



Parlamentul României
CAMERA DEPUTAȚILOR
Cabinet Secretar General

Parlamentul României
SENAT
Cabinet Secretar
General

București, 11.10.2016
Nr. 2/6467

București, 11.10.2016
Nr. xxxv/4064

APROBAT

În numele comună a Birourilor permanente
ale Camerei Deputaților și Senatului
datat de 1.03.2017

Nr. 1155

[Signature]

Parlamentul României
CAMERA DEPUTAȚILOR
BIROUL PERMANENT
Nr. 1155 din 11.10.2016

MEMORANDUM INTERN

De la: Cristian-Adrian PANCIU, Secretarul general al Camerei Deputaților

Ion VĂRGĂU, Secretarul general al Senatului

Către: Birourile permanente ale Camerei Deputaților și Senatului

Tema: Organizarea Sesiunii Anuale a Adunării Parlamentare a NATO la București, în perioada 6 – 9 octombrie 2017

Birourile permanente reunite ale Camerei Deputaților și Senatului României au aprobat în ședința din 15 septembrie 2015 organizarea la București, în perioada 6-9 octombrie 2017, a Sesiunii anuale a Adunării Parlamentare a NATO (AP NATO).

Detaliile organizării (la nivel strict tehnic) au fost stabilite de reprezentanții Secretariatului Internațional al Adunării Parlamentare a NATO împreună cu cei ai serviciilor de specialitate ale celor două Camere ale Parlamentului, cu ocazia primei vizite a delegației Secretariatului Internațional al AP NATO, din luna iunie 2016.

Cheltuielile aferente organizării sunt împărțite între Adunare și țara gazdă. În cazul Parlamentului României, acestea pot fi împărțite între cele două Camere, așa cum s-a întâmplat la Sesiunile AP NATO organizate anterior la București, în octombrie 1997 și în octombrie 2011.

În vederea pregătirii Sesiunii, conducerea Secretariatului Internațional al AP NATO a transmis un document care cuprinde spațiile și perioada necesară pregătirii acestora și desfășurării efective a activităților (Anexă).

Având în vedere că Biroul de securitate al NATO de la sediul NATO din Bruxelles recomandă ca nicio informație care conține numele și adresele

hotelurilor oficiale ale Sesiunii și a locului de desfășurare a Sesiunii să nu fie postate pe paginile de internet, recomandare urmată de Adunarea Parlamentară a NATO, anexa prezentului document nu va fi publicată.

Pentru a se asigura rezervarea spațiilor necesare organizării Sesiunii anuale a AP NATO, propunem:

- aprobarea spațiilor cuprinse, în anexă, în perioada 2-9 octombrie 2017.

SECRETAR GENERAL

Cristian-Adrian PANCEU



SECRETAR GENERAL

Ion VARGĂU



AVIZAT,

SECRETAR GENERAL ADJUNCT

Silvia Claudia MIHALCEA

DIRECTOR GENERAL AFACERI EXTERNE

Andreea-Elena CLERAS

AVIZAT,

SECRETAR GENERAL ADJUNCT

Cristina IONESCU

DIRECTOR GENERAL COOPERARE
PARLAMENTARĂ EXTERNĂ

Cristian Valeriu BUZEA

Domnului Ion VĂRGĂU
Secretarul general al Senatului României
Palatul Parlamentului
Str. Izvor nr. 2-4, Sector 5, 050563
BUCUREȘTI, ROMÂNIA

Domnului Cristian-Adrian PANCIU
Secretar general al Camerei Deputaților
Palatul Parlamentului
Str. Izvor nr. 2-4, Sector 5, 050563
BUCUREȘTI, ROMÂNIA

5 iulie 2016

Stimați domni Secretari generali,

Vă scriu această scrisoare în legătură cu Sesiunea de toamnă a Adunării Parlamentare a NATO care va fi găzduită de România și se va desfășura la Palatul Parlamentului, în București, în perioada 6-9 octombrie 2017.

După cum cunoașteți, Serviciul de conferințe al AP NATO a vizitat recent Palatul Parlamentului și s-a întâlnit cu personalul ambelor Camere pentru a identifica cele mai bune locații pentru Ședința Plenară, reuniunile de Comisii și birouri. Prestigioasele Săli de Plen ale Senatului și ale Camerei Deputaților s-au evidențiat imediat ca locații excelente pentru a găzdui două dintre reuniunile Comisiilor și Ședința Plenară. De asemenea, Serviciul de conferințe a mai sugerat săli pentru alte două reuniuni ale Comisiilor (sălile N. Bălcescu și N. Iorga), precum și locații pentru birourile AP NATO pe durata sesiunii.

Vă rog să găsiți atașat un tabel care indică toate spațiile (de exemplu: săli pentru întruniri, birouri, spații pentru delegați, spații pentru prânzuri și tratații) pe care ne-am dori să le folosim pentru Sesiunea Anuală, inclusiv perioadele în care sunt solicitate. Tot în anexă puteți găsi și reprezentările grafice care indică în mod clar diferite zone.

Așteptăm cu mult interes să vizităm din nou România în contextul valoroasei oportunități de discuții și dezbateri pe care ne-o va oferi Sesiunea Adunării de la București. Pentru orice lămuriri suplimentare, vă rog să nu ezitați a mă contacta.

Cu deosebită considerație,

David Hobbs

Appendix 1: Sălile pentru reuniuni, spații pentru birouri și delegați solicitate și datele menționate (2 pagini)

Appendix 2: Planurile etajelor (2 pagini)



Mr Ion VĂRGĂU
Secretary General
of the Senate of Romania
Palatul Parlamentului
Str Izvor 2-4, Sector 5
050563 BUCHAREST
ROMANIA

Mr Cristian-Adrian PANCIU
Secretary General
of the Chamber of Deputies of Romania
Palatul Parlamentului
Str Izvor 2-4, Sector 5
050563 BUCHAREST
ROMANIA

5 July 2016

Dear Secretaries General,

I am writing regarding the Autumn Session of the NATO Parliamentary Assembly which will be hosted by Romania, and held in the Palace of Parliament in Bucharest from 6 - 9 October 2017.

As you know the NATO PA Conference Service recently visited the Palace of Parliament and met with staff of both Chambers to identify the best locations for the Plenary Sitting, Committee meetings and offices. The prestigious Plenary Halls of the Senate and the Chamber of Deputies immediately stood out as being excellent locations to hold two of the Committee meetings and the Plenary Sitting. The Conference Service also suggested Halls for two more of the Committee meetings (Balcescu and Iorga Halls) as well as the locations of the NATO PA Offices during the session.

I attach a chart indicating all the space (ie: meeting rooms, offices, delegate areas, lunch and refreshment facilities) that we would like to use for the Annual Session including the dates required. I also attach layouts which indicate the different areas.

We are very much looking forward to visiting Romania again and to the timely and valuable opportunity for discussion and debate that the Assembly Session in Bucharest will offer. If you have any questions, please do not hesitate to contact me.

Yours sincerely,

David Hobbs

Appendix 1: Meeting room, office and delegate areas requested by date required (2 pages)
Appendix 2: Floor plans (2 pages)

Cea de-a 63-a Sesiune Anuală a Adunării Parlamentare NATO
București, România (2017)
Alocarea spațiilor

Perioada	Etajul	Sala	Cine va ocupa
2-10 Oct.	P (C1)	Foaier-J	Serviciul pentru echipamente / depozitul AP NATO (Oct. 2-10) / Serviciul distribuția documentelor (Oct.5-9)
2-10 Oct.	P (D1)	Brătianu - A	Furnizor echipamente IT
2-10 Oct.	P (D1)	Brătianu - B	Serviciul calculatoare AP NATO
2-10 Oct. (tbd*)	P (D1)	Brătianu - G	Secretariatul român
2-9 Oct.	P (C1)	Foaier-I	Pregătirile pentru Instalarea/setarea serv. IT(Oct. 2-3(dimineața)/ Serviciul documente (Oct. 3(după-amiaza)-9)/ Biroul pentru Proceduri și Plen (Oct. 6 (pm)-9)
2-9 Oct.	P (D1)	Brătianu -C	Pregătirile pentru Instalarea/setarea serv. IT(Oct. 2)/ Serviciul conferințe / Serviciul Protocol AP NATO(Oct.3-9)/ Consiliul de administrație al Serviciului de conferințe(Oct. 3-9)
3 (după- amiaza)-9 Oct.	P (D1)	Brătianu -D	Biroul pentru Resurse Umane
3 (după- amiaza)-9 Oct.	P(D1)	Brătianu -F	Pregătirea Biroului de înregistrare AP NATO(3 Oct. (după-amiaza) -5 Oct. (dimineața)/ Secretariatul comisiilor (5 Oct. (după-amiaza)-9 Oct.)
4 (după- amiaza)-9 Oct.	P (B2)	12	Șeful Departamentului de management operațional(4Oct. (după-amiaza)- 9 Oct.)/ Trezorier (6-9 Oct.)
4 (după- amiaza)-9 Oct.	P (B2)	15	Secretar general adjunct / Administrator, Biroul Executiv
4 (după- amiaza)-9 Oct.	P (B2)	16	Secretar general
4 (după- amiaza)-9 Oct.	P (D1)	Brătianu - E	Biroul de presă și comunicare al AP NATO
5-9 Oct. (tbd)	P (B2)	13-14	Președintele AP NATO
5-9 Oct.	P3 (C6)	3106	Producerea documentelor
6-9 Oct. (tbd)	P (A2)	Sala Maniu	Sala presei / Secretariatul de presă român
6-9 Oct.	P (C1)	Foaier	Biroul de înregistrare AP NATO / Biroul de înregistrare al gazdei /Informații/ Însoțitori / Transport / Securitate
6-9 Oct.	P (C4)	Hol	Bufet cu plată/ punct de presă / garderobă /distribuirea cadourilor
6-9 Oct.	P (C5)	Curtea interioară	Zonă de fumat
6-9 Oct.	P (D1)	Brătianu - H	Biroul Secretarilor de delegații
6-9 Oct.	P1 (E3)	Senat	Bufet cu plată
6-9 Oct.	S1	Salon Rustic - Senat	Restaurant
6-9 Oct.	S2	Autoservire-Cam.Dep.	Restaurant
6-9 Oct. (tbd)	S2	Intrare presă	Accreditare presă
9 Oct.	P1 (C3)	Sala I.G Duca	Salonul VIP

* tbd – to be decided – de stabilit

Cea de-a 63-a Sesiune Anuală a Adunării Parlamentare NATO
București, România (2017)
Alocarea spațiilor

Perioada	Etajul	Sala	Reuniuni
6-9 Oct.	P (B2)	Sala President	Reuniuni informale
6-9 Oct.	P1 (A1)	Sala Dimitrie Cantemir	Reuniuni informale
6-8 Oct.	P (C3)	Sala N. Bălcescu	Reuniunea Secretarilor de delegații/ Reuniunea Grupului Politic al Alianței Democraților și Liberalilor / Reuniunea Comisiei pentru economie și securitate/ Reuniunea Comisiei pentru știință și tehnologie
6-8 Oct.	P (C3)	Sala N. Iorga	Reuniunea Biroului (tbd) / Reuniunea de coordonare AP NATO / Reuniunea Grupului Politic Conservator, Democrat-Creștin și Asociați / Reuniunea Comisiei pentru dimensiunea civilă a securității / Reuniunea Comisiei permanente
6-8 Oct.	P (C6)	Galerie	Internet lounge/Serviciu cafea
6-8 Oct. (tbd)	P (A2)	Spiru Haret	Conferința de presă / Reuniunea Biroului (tbd)
7-9 Oct.	P1 (D3)	Sala de plen – Camera Deputaților	Reuniunea Comisiei Politice / Ședința Plenară
7-9 Oct.	P1 (A2)	Galerie	Internet lounge/Serviciu cafea
7-8 Oct.	P1 (D1)	Sala de plen - Senat	Reuniunea Grupului Politic Socialist / Reuniunea Comisiei de apărare și securitate
7-8 Oct.	P1 (E2)	Galerie	Internet lounge/Serviciu cafea

63rd Annual Session of the NATO Parliamentary Assembly
Bucharest, Romania (2017)
Space Availability

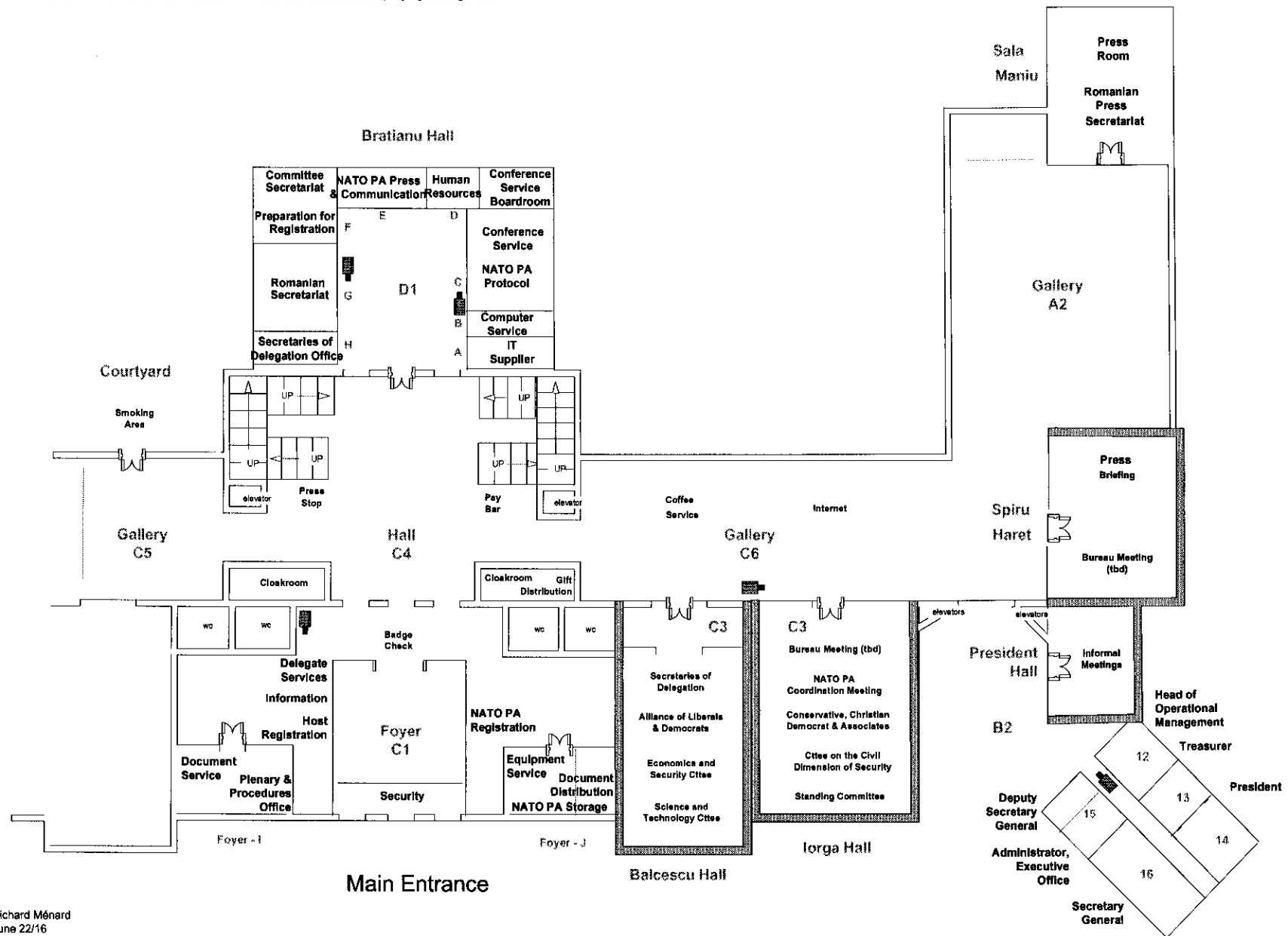
From	Floor	Room /Hall	Occupant
Oct. 2-10	P (C1)	Foyer-J	Equipment Service / NATO PA Storage (Oct. 2-10) / Document Distribution (Oct. 5-9)
Oct. 2-10	P (D1)	Bratianu - A	IT Supplier
Oct. 2-10	P (D1)	Bratianu - B	NATO PA Computer Service
Oct. 2-10 (tbd)	P (D1)	Bratianu - G	Romanian Secretariat
Oct. 2-9	P (C1)	Foyer-I	Preparation for IT set-ups (Oct. 2-3 (am)) / Document Service (Oct. 3 (pm)-9) / Plenary & Procedures Office (Oct. 6 (pm)-9)
Oct. 2-9	P (D1)	Bratianu - C	Preparation for IT set-ups (Oct. 2) / Conference Service / NATO PA Protocol (Oct. 3-9) / Conference Service Boardroom (Oct. 3-9)
Oct. 3 (pm)-9	P (D1)	Bratianu - D	Human Resources
Oct. 3(pm)-9	P (D1)	Bratianu - F	Preparation for NATO PA Registration (Oct. 3(pm) - 5 (am)) / Committee Secretariat (Oct. 5 (pm)-9)
Oct. 4 (pm)-9	P (B2)	12	Head of Operational Management (Oct. 4 (pm)-9) / Treasurer (Oct. 6-9)
Oct. 4 (pm)-9	P (B2)	15	Deputy Secretary General / Administrator, Executive Office
Oct. 4 (pm)-9	P (B2)	16	Secretary General
Oct. 4 (pm)-9	P (D1)	Bratianu - E	NATO PA Press & Communication
Oct. 5-9 (tbd)	P (B2)	13-14	NATO PA President
Oct. 5-9	P3 (C6)	3106	Document Production
Oct. 6-9 (tbd)	P (A2)	Sala Maniu	Press Room / Romanian Press Secretariat
Oct. 6-9	P (C1)	Foyer	NATO PA Registration / Host Registration / Information / Accompanying Persons / Transport / Security
Oct. 6-9	P (C4)	Hall	Pay Bar / Press Stop / Cloakroom / Gift Distribution
Oct. 6-9	P (C5)	Courtyard	Smoking area
Oct. 6-9	P (D1)	Bratianu - H	Secretaries of Delegation Office
Oct. 6-9	P1 (E3)	Senate	Pay Bar
Oct. 6-9	S1	Salon Rustic-Senate	Restaurant
Oct. 6-9	S2	Cafeteria-Chamber of Deputies	Restaurant
Oct. 6-9 (tbd)	S2	Press Entrance	Press Accreditation
Oct. 9	P1 (C3)	I. G. Duca Hall	VIP Room

63rd Annual Session of the NATO Parliamentary Assembly
Bucharest, Romania (2017)
Space Availability

From	Floor	Room /Hall	Meeting
Oct. 6-9	P (B2)	President Hall	Informal Meetings
Oct. 6-9	P1 (A1)	Dimitrie Cantemir Hall	Informal Meetings
Oct. 6-8	P (C3)	Balcescu Hall	Secretaries of Delegation / Political Group Meeting of the Alliance of Liberals & Democrats / Economics and Security Committee / Science and Technology Committee
Oct. 6-8	P (C3)	Iorga Hall	Bureau Meeting (tbd) / NATO PA Coordination Meeting / Political Group Meeting of the Conservative, Christian Democrat & Associates / Committee on the Civil Dimension of Security / Standing Committee
Oct. 6-8	P (C6)	Gallery	Internet / Coffee Service
Oct. 6-8 (tbd)	P (A2)	Spiru Haret	Press Briefing / Bureau Meeting (tbd)
Oct. 7-9	P1 (D3)	Plenary Hall-Chamber of Deputies	Political Committee / Plenary Sitting
Oct. 7-9	P1 (A2)	Gallery	Internet / Coffee Service
Oct. 7-8	P1 (D1)	Plenary Hall-Senate	Socialist Political Group Meeting / Defence and Security Committee
Oct. 7-8	P1 (E2)	Gallery	Internet / Coffee Service

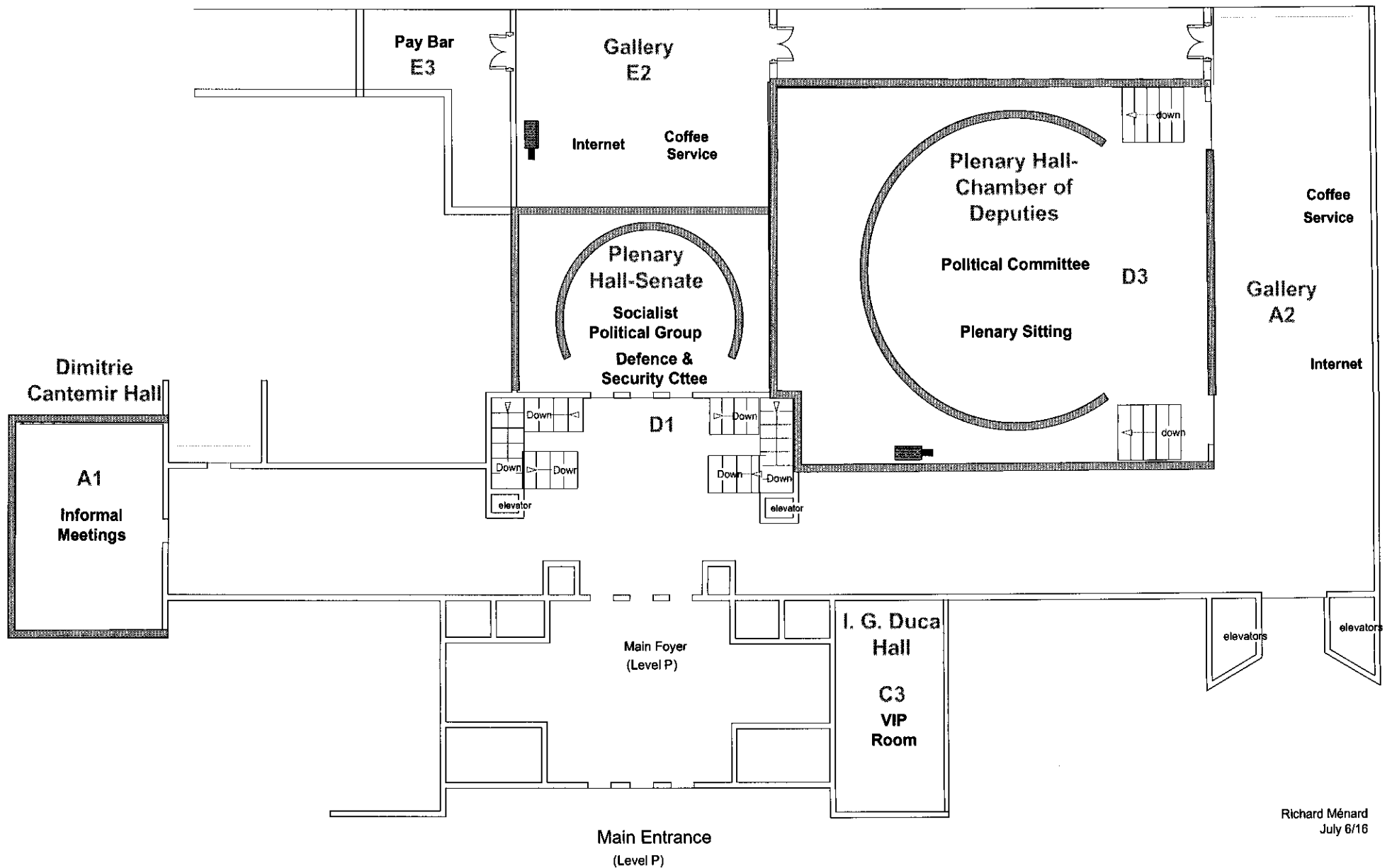
NATO Parliamentary Assembly Annual Session - Bucharest 2017

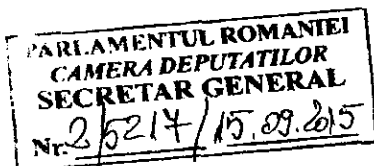
Palace of Parliament Level P



**NATO Parliamentary Assembly
Annual Session - Bucharest 2017**

**Palace of Parliament
Level P1**





PARLAMENTUL ROMÂNIEI
Camera Deputaților

CABINET VICEPREȘEDINTE

Petru Gabriel VLASE

APROBAT

Nr. 3c-3/81/
București, 15 septembrie 2015

În ședința comună a Birourilor permanente
ale Camerei Deputaților și Senatului.
din data de 17.11.2015



881 pt BPR
[Signature]

Către,

Birourile permanente reunite ale Camerei Deputaților și Senatului

În toamna anului 2017 Parlamentul României va găzdui Sesiunea anuală a Adunării parlamentare a NATO. România a mai organizat sesiuni anuale ale acestei organizații în octombrie 1997 și octombrie 2011.

La sesiune participă delegații parlamentare din țările membre NATO (28), delegații din țări cu statut de asociat (13), de partener regional și mediteranean (4), observatori parlamentari (8), delegația Parlamentului European, delegații ale unor adunări interparlamentare (2) și, eventual invitați pe bază ad hoc. La aceștia se adaugă personalul permanent și temporar al Secretariatului internațional și personalul din țara gazdă.

Programul se desfășoară pe durata a patru zile, incluzând un week-end. În prima zi au loc reuniuni preliminare – briefing cu presa, reuniunea secretarilor de delegații, reuniunea de coordonare a AP NATO, o reuniune a Biroului Adunării și una a Comisiei permanente. În următoarele două zile au loc reuniuni ale comisiilor și ale grupurilor politice. În după-amiaza celei de-a treia zi are loc reuniunea Comisiei permanente. În ultima zi are loc reuniunea plenară. Acest program poate suferi modificări în funcție de evenimente sau opțiunile țării gazdă.

Pentru sesiunea de la București 2017 au fost propuse două perioade, ținându-se seama de posibilitățile de participare ale delegațiilor membre: 6-9 octombrie sau 17-20 noiembrie.

Cheltuielile aferente organizării sunt suportate de țara gazdă și AP NATO, conform unei distribuții consacrate. (Anexa – Finanțarea).

Detaliile organizării – număr de săli și aranjarea acestora, birourile secretariatului, biroul de primire a participanților, restaurant, internet etc. – sunt precizate într-un memorandum al Secretariatului internațional al AP NATO.

În vederea pregătirii sesiunii, o delegație a Secretariatului AP NATO face trei vizite cu caracter organizatoric: prima, cu aproximativ 16 luni înaintea sesiunii – deci, în iunie 2016 –, a doua cu aproximativ trei luni înaintea sesiunii și a treia cu o lună înainte, pentru perfectarea ultimelor detalii.

Cu ocazia primei vizite, membrii Secretariatului AP NATO vizitează hotelurile oficiale ale sesiunii, recomandate de țara gazdă, care face și rezervările în bloc (aproximativ 700 de camere), costurile cazării urmând a fi suportate de participanți.

Comunicarea cu Secretariatul AP NATO este asigurată de secretariatul țării gazdă, cu avizul șefului delegației.

Propunem:

- să se examineze posibilitatea organizării Sesiunii AP NATO 2017 în perioada 6-9 octombrie, decizia luată urmând a fi comunicată Secretariatului AP NATO;

- să se constituie un Comitet de organizare, format din reprezentanți ai structurilor din serviciile Camerei Deputaților și ale Senatului.

Șeful delegației Parlamentului României la AP NATO

Petru Gabriel VLASE



Vicepreședinte al Camerei Deputaților
Vicepreședinte al Adunării Parlamentare NATO

FINANȚAREA

Costurile aferente organizării sesiunii sunt împărțite între țara gazdă și Secretariatul internațional al AP NATO, după cum urmează:

= țara gazdă plătește pentru serviciile următoare:

- cheltuielile generale implicate de pregătirea și organizarea sesiunii pe plan local
- cheltuielile implicate de întâmpinarea participanților
- transportul participanților pe plan local (aeroport – hotel – locul desfășurării sesiunii – evenimente sociale)
- costurile implicate de punerea la dispoziția Adunării a spațiilor (săli de reuniune, birouri pentru secretariat) și echipamentelor necesare
- închirierea de mobilier și echipamente (computere cu programele PC cerute, fotocopioare, telefoane etc.) pentru birourile secretariatului, precum și întreținerea și asistența tehnică
- costul instalării și desfășurării traducerii simultane, înregistrarea dezbaterilor, echipamentul audiovizual din camerele de reuniune, inclusiv asistența tehnică
- instalarea diverselor dotări pentru uzul delegaților în clădirea unde are loc sesiunea: internet, cafe, oficiu de turism/voiaj, fotografii, cabinet medical, bar și restaurant (folosirea acestor două din urmă se face pe cheltuiala participanților)
- asigurarea cantității necesare de hârtie și tipărirea documentelor AP NATO înainte și în timpul sesiunii
- costurile telecomunicațiilor la nivel național și local (telefon și internet) făcute din birourile secretariatului aflate la locul de desfășurare a sesiunii
- costurile de cumpărare și activare a cartelelor SIM pentru telefoanele mobile ale secretariatului internațional
- excursiile organizate pentru delegați și soțiile/soții acestora (țara gazdă poate cere o taxă de participare)
- dineurile și recepțiile oficiale oferite participanților de autoritățile locale în cadrul programului sesiunii
- răcoritoare oferite la locul desfășurării sesiunii, în sălile de reuniune și în timpul pauzelor
- salarii și alocații plătite personalului auxiliar local, angajat pentru sesiune în numele AP NATO
- cheltuieli implicate de contactele cu presa locală și instalarea unui birou de presă dotat cu echipamente pentru reprezentanții mass-media
- măsurile necesare pentru asigurarea securității participanților în toate locațiile aferente sesiunii
- o poliță de asigurare care să acopere răspunderea civilă (pagube cauzate de participanți)
- cheltuielile de transport, cazare și diurnă ale persoanelor invitate de țara gazdă să facă expuneri la reuniuni (dacă este cazul)

= Secretariatul internațional al AP NATO răspunde de pregătirea generală a sesiunii și de organizarea serviciilor de secretariat pe durata sesiunii. Bugetul AP NATO acoperă:

- costurile aferente pregătirii sesiunii la Secretariatul internațional
- traducerea (în engleză și franceză) a tuturor documentelor sesiunii și distribuirea acestora către membrii delegațiilor, de la Bruxelles
- cheltuieli legate de trimiterea documentelor și a diverselor obiecte necesare către și din țara gazdă
- cheltuielile de transport, cazare și diurnă ale personalului internațional (personal permanent și temporar, precum și interpreți)
- cheltuielile de transport, cazare și diurnă pentru persoanele invitate de AP NATO din afara țării gazdă ca să facă expuneri la reuniuni (acolo unde este cazul)
- salarii și alocații plătite personalului specializat și interpreților recrutați de Secretariatul internațional
- costul recepțiilor și dineurilor oferite de conducerea Adunării în timpul sesiunii
- comunicațiile internaționale prin telefon făcute de Secretariatul internațional de la locul sesiunii
- comunicațiile internaționale și locale făcute de pe telefoanele mobile ale Secretariatului internațional
- diverse cheltuieli administrative și generale, incluzând echipamentul și materialele necesare pentru confecționarea ecusoanelor de acces, ca și tipărirea broșurii sesiunii.

Adunarea NATO nu va fi trasă la răspundere pentru vătămrile suferite de participanți, nici pentru pagube, pierderi sau furturi de bunuri și valori care pot să se producă pe durata sesiunii.

N.B. Dacă se dorește, împărțirea costurilor și responsabilităților între țara gazdă și AP NATO poate face obiectul unui acord separat și detaliat.